

CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ ENTRE
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA FACULTAD LATINOAMERICANA
DE CIENCIAS SOCIALES SEDE ECUADOR

PARTS


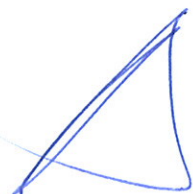
D'una part, el Dr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (d'ara endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC núm. 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març de 2012 (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Dr. Juan Ponce Jarrín, director de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Sede Ecuador (d'ara endavant, FLACSO Sede Ecuador), en virtut del seu nomenament d'acord amb la Resolució número AG XIX/06.2012, de data 31 de maig de 2012. La FLACSO Sede Ecuador té el domicili al carrer Pradera E7-174 i Diego de Almagro, codi postal EC170102 de Quito, i el seu RUC és 1791036514001. La FLACSO és un organisme acadèmic internacional de caràcter intergovernamental, regional i autònom, constituït pels estats d'Amèrica Llatina i el Carib el 1957 per promoure l'ensenyament superior i la recerca en el camp de les ciències socials.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

ANTECEDENTS

La URV i la FLACSO Sede Ecuador, com a institucions compromeses amb la formació superior, la recerca i la promoció de la cultura, volem fomentar els programes educatius i de mobilitat dels membres de la comunitat universitària entre ambdues mitjançant programes d'intercanvi, amb l'objectiu de servir l'interès mutu, a través d'una cooperació basada en la igualtat i l'assistència mútua.



1/4

En aquest context, hem identificat el dret del medi ambient com una àrea prioritària d'intercanvi, desenvolupament acadèmic i recerca, especialment a través del treball que du a terme el Centre d'Estudis de Dret Ambiental de Tarragona (CEDAT) de la URV i dels programes que desenvolupa la FLACSO Sede Ecuador.

Per aquest motiu, formalitzem aquest conveni, d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

Primera. Objectiu de la col·laboració

Aquest conveni té els objectius següents:


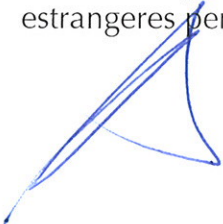
1. Establir les condicions generals de la col·laboració científica, tècnica, docent i administrativa entre ambdues institucions.
2. Fomentar la realització de projectes conjunts de recerca, formació i gestió, en funció dels interessos comuns i dels mitjans disponibles.
3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi dels membres de la comunitat de les institucions segons la normativa interna de cada institució.

Segona. Modalitats de col·laboració

La col·laboració entre les dues institucions es dirigeix a l'intercanvi en els àmbits de docència, recerca, estudiants i personal administratiu i de suport tècnic. La URV i FLACSO Sede Ecuador ens comprometem, segons la disponibilitat de mitjans propis, en totes o algunes de les propostes següents:

1. Acceptar personal docent, investigador, administratiu i de suport tècnic i estudiants de l'altra institució.
2. Col·laborar en programes d'àmbit científic o tècnic d'interès per a ambdues parts.
3. Intercanviar documentació i informació d'àmbit científic i tècnic.
4. Establir fórmules d'ajudes al personal d'ambdues institucions mitjançant la concessió de beques d'estudi i recerca.

Es pren nota que, d'acord amb l'article 133 de la Llei orgànica d'educació superior de l'Equador, és facultat del Consell d'Educació Superior l'aprovació i supervisió dels convenis especials sobre programes que duguin a terme les universitats i escoles politècniques amb universitats estrangeres, i que els convenis específics que es proposin en el marc d'aquest conveni amb universitats estrangeres per a l'intercanvi d'estudiants de pregrau i de postgrau, per un període

 2/4

màxim d'un curs acadèmic anual i mínim d'un semestre, estan subjectes a l'aprovació i supervisió del Consell d'Educació Superior.

Tercera. Organització de la col·laboració

1. Cada institució ha de nomenar un coordinador o coordinadora per supervisar i coordinar les activitats desenvolupades a l'empara d'aquest conveni.
2. Ambdues parts ens hem de consultar mútuament sempre que ho considerem necessari.
3. Periòdicament cal presentar una memòria explicativa dels projectes realitzats o en curs, així com la planificació dels nous projectes.
4. Els programes, la seva durada i les modalitats de cooperació, així com la possibilitat d'ampliar els àmbits de col·laboració, s'han d'establir mitjançant convenis específics, que cal adjuntar a aquest conveni marc.

Quarta. Vigència

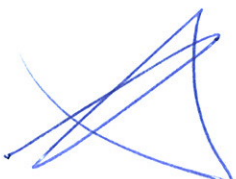
1. Aquest conveni té vigència des del moment de la seva signatura i té una durada de cinc (5) anys, prorrogable automàticament per un període inicial.
2. Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'antelació a la data de finalització. En tots els casos, s'han de finalitzar els treballs i compromisos previstos en els convenis específics vigents en el moment de la denúncia.

Cinquena. Resolució de conflictes

Els signants hem de dirimir qualsevol dubte o controvèrsia que pugui sorgir en relació amb aquest conveni mitjançant una negociació consensual. En el cas que l'acord no sigui possible, els signants hem de sotmetre les discrepàncies respecte a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució que determinin de comú acord.

Sexta. Protecció de dades

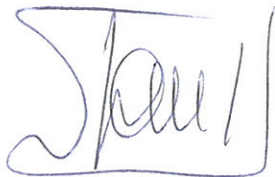
La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot el que sigui aplicable a la informació objecte d'aquest conveni.



I, en prova de conformitat, signem aquest conveni per duplicat, en català i en espanyol, els representants de la URV i de FLACSO Sede Ecuador, respectivament.

Lloc: Tarragona, Espanya

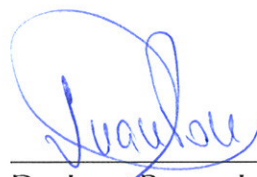
Data: _____



Sr. Francesc Xavier Grau Vidal
Rector
Universitat Rovira i Virgili

Lloc: Quito, Ecuador

Data: 6/02/2013



Dr. Juan Ponce Jarrín
Director
Facultad Latinoamericana de
Ciencias Sociales. Sede Ecuador

